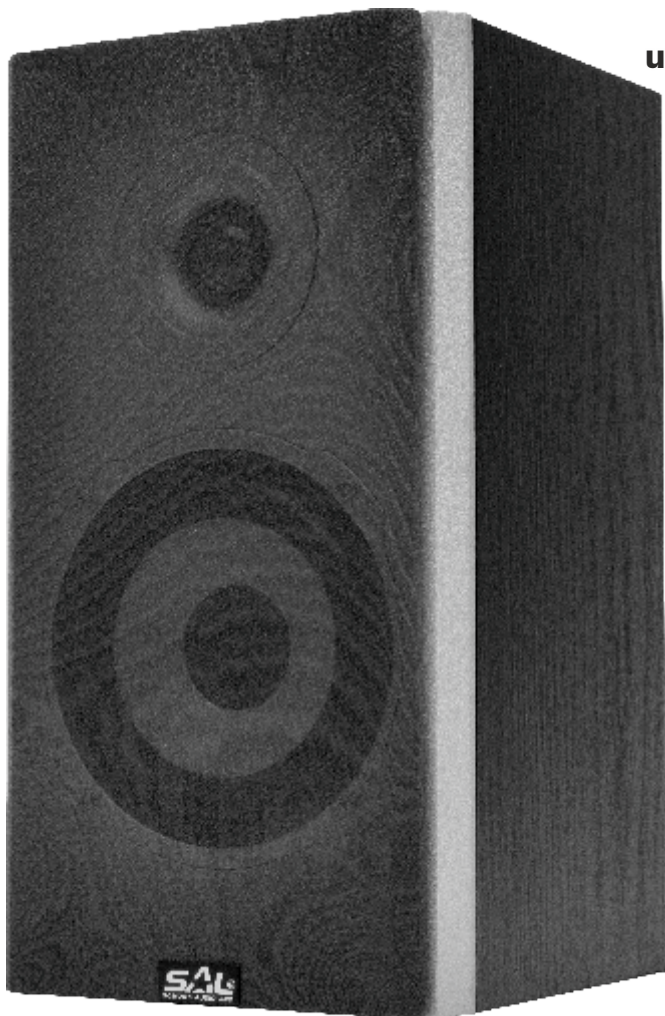


instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu



SAL 2810SX



TECHNICAL PARAMETERS

Box	2 way, bass-reflex
Pm/Pn	85 / 60 W
Z	8 Ohm
f	55-20.000 Hz
Spl (1W/1m)	88 dB
Woofer	pp cone, 135 mm
Tweeter	silk dome, 25 mm
Spk input	clip type
Ta	0°C...+35°C
Dimensions	175 x 315 x 180 mm
Weight	2,8 kg

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• 2-way Hi-Fi speaker box, 1 pc • High sounding silk tweeter • Bass-reflex construction for more deep sound • Stable MDF construction • Removable front panel • Wall-hanger • Clip-on cable connector

THE SPEAKER BOX

Speakers—because of their special structure—require special treatment. All speakers have to be broken in prior to intensive use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation!

During this time, do not volume up near maximum load capacity! Only then will the character and sound quality of the product be realized. The maximum volume of the audio system is that which can be heard in good quality without distortion. Increasing the volume does not increase output power, but distortion increases, which can cause a failure!

THE AMPLIFIER

Only use a good quality and powerful amplifier! When a lower quality or low power amplifier is in a higher volume position, significant distortion can occur which will cause harmful effects to the speakers. Using a more powerful than necessary amplifier may also cause overloading with a not corresponding speaker. Overload may cause malfunction of the speaker. This is a typical sign of improper usage. Immediately switch off the amplifier if you hear frustrating noise, distorted sound, or if you feel a strange odor from the sound box.

INSTALLATION

Check, if the amplifier's and speaker's impedances and performance data are appropriate for connection. The power output of the speakers should be at least 30 to 50% higher than the amplifier's output per channel. Pay particular attention to the +/- polarities, carefully connect the wires to the sound box and the amplifier. During this time the amplifier should be disconnected. The red color signal indicates the positive polarity. The recommended cable cross-section is at least 2 x 0.75 mm². Using the clip-on connectors, the ends of the wires must be inserted into the openings. The bare ends of the wires cannot touch each other!

Before first switching on, check the entire system's stable and short-circuit-free wiring, the correct polarity, and the volume control should be in a minimum position. To avoid spilling the speakers, do not make any cable connections on the amplifier or the audio box during operation. Never turn on the system when the volume is up. Any of such noise occurring may cause the speakers malfunction immediately. Keep in mind that the output power on the amplifier is always valid for off-level equalizers. In particularly high and low equalizer settings at a given frequency, the loading on the speaker can be increased to multiple times!

• If you connect a microphone, place it as far from the speaker box as you can, to avoid feedback! The speaker box should not be aimed toward the microphone, as feedback is harmful to the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully, and immediately rotate it off when you experience feedback, and reposition the speaker box, if needed!

CLEANING

Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!
Do not allow to get any liquid inside the appliance and on the connectors.

MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the speakers and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any anomaly.

TROUBLESHOOTING

In case of any error is detected, check the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

Speaker box doesn't emit sound:

- Amplifier is not switched on.
- Check the status of the amplifier and functionality.
- Speaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the polarity of the connection cable, possibility of tears/short circuits and correct connections.

Volume or sound quality is not right:

- Speaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the polarity of the connection cable, possibility of tears/short circuits and correct connections.

Distorted, bad sound:

- Decrease the volume and check the EQ settings!
- Signal source, which is connected to the input of the amplifier, gives high level signal or it has bad sound quality itself.
- Check the quality of the audio signal source and the signal level

WARNINGS

- Before using the product for the first time, please read the instructions for use and keep them in an accessible place for later reference!
- The connections must be stable and free of short circuit and according to the required polarity: Red/Black color code: positive/negative polarity
- When leading the connection cables, be careful not to damage their insulation!
- In order to protect the audio system from the external noise, lead the audio cables far from the power cables!
- Do not make a cable connection during operation. Noise occurring at this time may damage the speakers.
- Do not perform on/off switching with high volume, since the noise generated this time can ruin the speakers!
- Speakers are vulnerable, do not touch them manually or by other means.
- Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit! Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit!
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight! Only for indoor use, in a dry place!
- Do not touch the speaker surface and the rubber edge by hand.
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
- There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.
- This product is made for household use, not for industrial.
- If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions.
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

A termék használatba vétele előtt, *kérjük olvassa el az alábbi használati útmutatót és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!* Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói kárbontását.

- 2-utas Hi-Fi hangdoboz, 1db • Kiváló hangzású selyem magassugárzó • Bass-reflex kivétel a több mélyhangért • Stabil MDF konstrukció • Eltávolítható előlap • Fali akasztó • Cspiptetés vezetékek-csatlakozó

A HANGSZÓRÓ

A hangszórók - speciális felépítésük miatt - különleges bánásmódot igényelnek. Minden hangszórót be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemióránban

csak 50%-os terheléssel működethető a hangrendszer! Ez idő alatt ne hangosítsa fel a maximális terhelhetőség közelébe! Csak ezután válósul meg a gyártás során tervezett karakterisztika és hangminőség. A hangrendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható. A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenőteljesítmény, hanem megnő a torzítás, amely meghibásodáshoz vezethet!

AZ ERŐSÍTŐ

Csak megfelelő minőségű és teljesítményű erősítőt szabad alkalmazni! A gyengébb minőségű vagy kicsi teljesítményű erősítő nagyobb hangerő-állásánál jelentős torzítás keletkezhet, amely káros igénybevételt jelent a hangszóróknak. Szintén túlterhelést okozhat a szükségesnél nagyobb teljesítményű erősítő alkalmazása egy hozzá nem illeszkedő hangszóró esetén. A túlterhelés következtében a hangszóró meghibásodhat. Ez típusuk jele a nem előírás szerinti használatnak. Azonnal kapcsolja ki az erősítőt, ha sürdő zajt hall, vagy torz a hangzás, illetve ha furcsa szagot érez a hangdobozból!

ÜZEMBE HELYEZÉS

Ellenőrizze, hogy az erősítő és a hangszóró impedanciái és teljesítményadatai megfelelőek-e az összekötéshez. A hangszórók zenei terhelhetősége legyen legalább 30 - 50%-kal nagyobb, mint az erősítő csatornánkénti zenei kimenőteljesítménye. Különös figyelemmel a + / - polarításokra, gondosan csatlakoztassa a vezetékeket a hangdobozba és az erősítőbe. Ez idő alatt az erősítő legyen áramtalanított állapotban. A piros színjelzés a pozitív polaritást jelöli. Az ajánlott kábelkeresztmetszet legalább 2 x 0,75 mm².

A csipletős csatlakozókat alkalmazva, a nyílásokba kell betolni a vezetékek végét. Nem érhet egymáshoz a vezetékek csúszap vége!

Az első bekapcsolás előtt ellenőrizze le a teljes rendszer stabil és zárlatmentes vezétközését, a megfelelő polaritást és a hangerő-szabályozó legyen minimum pozícióban! Hogy a hangszórók koppanását elkerülje, ne végezzen semmilyen kábelcsatlakoztatást az erősítőn vagy a hangdobozon működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés a hangszórók azonnali meghibásodását okozhatja! Ne felejtse, hogy az erősítőn felületes kimenőteljesítmény mindig kikapcsolt hangszínszabályozók esetében érvényes. Kiemelt magas és mély hangszínszabályozó állásban egy adott frekvencián a hangszóró igénybevétele a többszörösére nőhet!

• Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt *minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!*

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hangszóró és a csatlakozókábel sértetlenségét. Rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén tekintse át a következők jegyzékét. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerinti van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangdoboz:

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze az erősítő állapotát, működőképességét.
- A hangerőző nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását / zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség:

- A hangerőző nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását / zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Torz, rossz hangzás:

- Csökkentsen a hangerőt és ellenőrizze a hangszínszabályozók beállításait!
- Az erősítő bemenetere kötött jelforrás túl magas szintű jelet ad, vagy már önmagában rossz hangminőségű.
- Ellenőrizze az audio jelforrás minőségét és a jel nagyságát.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • Ügyeljen a stabil, zárlatmentes és előírt polarításnak megfelelő csatlakoztatásra! Piros/fekete színjelzés: pozitív/negatív polaritás • A csatlakozókábelek elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg! • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkretelheti a hangszórókat. • Ne végezzen be- és kikapcsolást magára állított hangerő mellett, mert az ilyenkor keletkező zaj károsíthatja a hangszórókat! • A hangszórók sérülékenyek, tilos azokat kézzel vagy más eszközzel érinteni! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütésdőlétől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugarazástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Kézrel ne érintse a hangszóró felületét és gumí peremét! • A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahiabákrét felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés feltétlenül átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezeteit. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

2-pásmový reprobox

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom

- 2-pásmový Hi-Fi reprobox, 1 ks • výborný zvuk, hodvábný výškový reproduktor • bass-reflex prevedenie • stabilná MDF konštrukcia • ostránateľný predný panel • nástenný háčik • štípcové pripojenie kábla

REPRODUKTOR

Reproduktory – pre ich špeciálnu konštrukciu – si vyžadujú špeciálne zaobchádzanie. Každý reproduktor musí byť pred pravidelným použitím zabehnutý. V prvých 30-50 hodinách prevádzky môže byť zatažený len na 50 %! Počas tejto doby nepoužívajte reproduktor v blízkosti maximálnej hlasitosti! Iba po tejto dobe sa splní charakteristika a kvalita zvuku podľa výrobného plánovania. Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa ešte dá počuť v dobrej kvalite bez skreslenia. Ďalším zvýšením hlasitosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reprodukcie zvuku! Takýto stav zaťažuje reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie!

ZOSILŇOVAČ

Môže sa používať iba zosilňovač vhodnej kvality a výkonu! Pri používaní nekvalitných zosilňovačov alebo zosilňovačov s malým výkonom pri vyššej hlasitosti môže vzniknúť významné skreslenie, čo znamená mimoriadne škodlivé zataženie pre reproduktory. Zosilňovač s vysokým výkonom zase môže zle zvolené reproduktory preťažiť. Preťaženie môže reproduktory poškodiť. Je to typickým príkladom nevhodného používania prístroja. Zosilňovač ihneď vypnite, keď počujete nezvyčajný alebo skreslený zvuk, resp. nezvyčajný zápach!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Skontrolujte, či sú hodnoty impedancií a výkonu reproduktorov vhodné na pripojenie. Možné hudobné zataženie reproduktorov má byť min. o 30-50% vyššie, ako výstupný hudobný výkon jednotlivých kanálov zosilňovača. Dbajte na správnu polaritu +/- pri zapojení reprokábla do reproboxu a zosilňovača. Počas zapojenia zosilňovač má byť v beznapätovom stave. Červené označenie znamená pozitívnu polaritu. Odporúčany prierez kábla je min. 2 x 0,75 mm². Pomocou štípcových pripojiek pripojte káble do otvorov. Dbajte na to, aby sa koncovky káblov sa nestýkali! Pred prvým zapnutím zariadenia, skontrolujte správnosť zapojenia a správnu polaritu. Spojie majú byť pevné a bez skratu, regulátor hlasitosti nastavte do minimálnej polohy! Aby sa predišlo vzbudzeniu reproduktora, nevykonávajte žiadne káblové pripojenie na reproboxe alebo zosilňovači počas prevádzky! Nikdy nezapínajte systém pri nastavenej maximálnej hlasitosti! V opačnom prípade zvukový náraz môže poškodiť reproduktory! Nezabudnite, že výstupný výkon uvedený na zosilňovači je platný vždy pri vypnutých equalizéroch. Pri vysokom alebo hlbokom nastavení equalizéra na danej frekvencii zataženie reproduktora môže byť viacnásobné!

• Mikrofon neumisťte do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť vzbudzenie! Reprobox nesmerujte na mikrofón, lebo vzbudzenie môže spôsobiť poškodenie reproduktorov! Počas používania mikrofónu hlasitosť zvyšujte opätne a keď nastane vzbudzenie, regulátor hlasitosti ihneď nastavte na nižšiu hlasitosť. V prípade potreby reprobox premiestnite!

ČISTENIE

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky, nedostala voda!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte nepoškodený stav reproduktorov a pripojovacieho kábla. V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroj ihneď odpojte od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy prečítajte si dole uvedený popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak prístroj je zapojený podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Reprobox nevydáva zvuk:

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav zosilňovača, jeho prevádzkyschopnosť.
- Reproduktor nie je správne pripojený so zosilňovačom.
- Skontrolujte polaritu, prerušenie / skrat prepojavacieho kábla a jeho správne pripojenie.

Nevyhovujúca hlasitosť alebo kvalita zvuku:

- Reproduktor nie je správne pripojený so zosilňovačom.
- Skontrolujte polaritu, prerušenie / skrat prepojavacieho kábla a jeho správne pripojenie.

Skreslený zvuk:

- Znížte hlasitosť a skontrolujte nastavenia equalizérov!
- Uroveň signálu, ktorý je pripojený na vstup zosilňovača, je príliš vysoká alebo má nevhodnú kvalitu.
- Skontrolujte kvalitu a veľkosť audio signálu.

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Pripojenie káblov má byť stabilné a bezskratové, pričom dbajte aj na správnu polaritu! Červené / čierne označenie: pozitívna / negatívna polarita. • Pri vedení prepojavacích káblov dbajte na to, aby sa ich izolácia nepoškodila! • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! • Nevykonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Vtedy nastávajúci hluk môže spôsobiť poškodenie reproduktorov! • Reproduktory sú citlivé, nedotýkajte sa ich rukou alebo iným nástrojom! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Chránite pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením! Len na vnútorné použitie! • Nedotýkajte sa reproduktora a gumového závesu rukou! • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou. • Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie je určený na profesionálne použitie. • Po ukončení životnosti výrobok stane sa nebezpečným odpadom. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v ťači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenej dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. După despachetare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți copii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin pungi sau alte componente periculoase! Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

• **boxă Hi-Fi pe 2-căi, 1 buc • difuzor de înalte din mătase, cu sunet excelent • construcție bass-reflex pentru sunete joase mai bogate • construcție stabilă din MDF • panou frontal detașabil • inel de agățare pe perete • conector de cabluri cu clemă**

DIFUZORUL

Difuzoarele – datorită construcției speciale – necesită un tratament special. Fiecare difuzor, înainte de utilizare deplină trebuie rotat. În primele 30-50 ore de utilizare, sistemul se va asculta doar la sarcină de 50%! În acest timp nu ascultați la un volum apropiat de sarcina maximă! Caracteristicile și calitatea sunetului preconizate din fabrică se vor realiza doar după acest timp. Volumul maxim al sistemului este acel nivel, la care încă se aude sunetul la calitate bună, fără distorsiuni. Prin creșterea volumului peste acest nivel nu va mai crește valoarea puterii de ieșire, ci distorsionarea sunetului, fapt ce poate cauza deteriorarea produsului!

AMPLIFICATORUL

Este permisă doar utilizarea amplificatoarelor de calitate și putere potrivită! Un amplificator de calitate mai slabă sau de putere mai mică, la un volum mai mare poate crea o denaturare sonoră semnificativă, care astfel va suprasolicita difuzoarele. Un amplificator cu o putere mai mare decât cea necesară poate deasemenea să provoace o suprasarcină la un difuzor incompatibil. La suprasarcinile difuzorul se poate deteriora. Acest fenomen este un semn tipic al utilizării neconforme. Opriți imediat amplificatorul, dacă auziți zgomote de frecare, sunete distorsionate sau simțiți un miros ciudat din boxă!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Verificați dacă datele de impedanță și putere la amplificator respectiv la boxă sunt potrivite pentru conectarea acestora. Sarcina muzicală a difuzoarelor să fie mai mare cu cel puțin 30 - 50% decât puterea muzicală de ieșire pe canalele amplificatorului. Având deosebită atenție la polaritatea + / -, conectați cu grijă cablul în boxă, respectiv în amplificator. În acest timp amplificatorul să fie scos de sub tensiunea de rețea. Semnul roșu semnifică polaritatea pozitivă. Recomandăm utilizarea unui cablu cu secțiunea de cel puțin 2 x 0,75 mm². Utilizând conectorii cu clemă, introduceți capetele cablului în orificii. Vărfurile deizolate ale firelor nu se pot atinge!

Înainte de prima pornire verificați dacă cablarea întregului sistem este stabil și fără scurtcircuit, polaritatea este corectă și poziția potențiometrului este la valoarea minimă! Pentru a evita sunetele suplimentare, nu efectuați conexiuni de cabluri pe boxă sau amplificator în timp ce acestea sunt pornite! Nu porniți sistemul niciodată cu volumul setat la o valoare mare! Șocurile sonore care se pot crea în aceste situații pot deteriora difuzoarele! Nu uitați că valoarea puterii de ieșire semnalt pe eticheta amplificatorului este valabilă cu egalizatoarele oprite. În cazul în care sunetele de înalte și joase evidențiate, pe o anumită frecvență, solicitarea difuzorului poate crește de câteva ori!

• *În cazul în care conectați un microfon, așezați-l cât mai departe posibil de boxă, pentru a evita interferențele! Nu îndreptați boxa către microfon, deoarece interferențele create deteriorează difuzoarele! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și dacă sesizați interferențe scădeți imediat volumul și în caz de nevoie îndreptați boxa în altă direcție!*

CURĂȚARE

Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului și pe conectorii acestuia!

ÎNȚEȚINEREA

Verificați periodic integritatea difuzoarelor și a cablului de conectare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni, scoateți de sub tensiunea de rețea și adresați-vă unei persoane calificate!

DEPANARE

În cazul sesizării unei erori, opriți imediat aparatul! Mai târziu încercați repornirea. Dacă eroarea insistă, parcurgeți cele de mai jos. Acest ghid vă poate ajuta în delimitarea defecțiunilor, dacă aparatul a fost conectat corect. În caz de nevoie adresați-vă unei persoane calificate!

Boxa nu are sunet:

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați starea și funcționalitatea amplificatorului.
- Boxa nu este conectată corect la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conectare, eventuala întrerupere/scurtcircuitare a acestuia, precum și conectarea corectă.
- Volumul sau calitatea sonoră nu sunt potrivite:
- Boxa nu este conectată corect la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conectare, eventuala întrerupere/scurtcircuitare a acestuia, precum și conectarea corectă.
- Sunet slab, distorsionat:
- Scădeți valoarea volumului și verificați setările egalizatoarelor!
- Sursa de semnal conectată la intrarea amplificatorului emite un semnal de nivel prea mare sau sonorul este de calitate inferioară.
- Verificați calitatea sursei de semnal audio și dimensiunea semnalului.

ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le într-un loc accesibil! • Aveți grijă la conexiunile stabile, fără scurtcircuit și în conformitate cu polaritatea prevăzută! Semnificația culorii roșu/negru: pol pozitiv/negativ. • La conducerea cablurilor să aveți grijă să nu deteriorați izolația acestora! • În vederea protejării sistemului audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât de departe posibil de cablurile de rețea! • Nu efectuați conexiuni la cabluri în timp ce echipamentul funcționează! Șocurile care se pot crea în astfel de situații pot deteriora difuzoarele. • Nu porniți și opriți sistemul cu volumul setat la maxim, deoarece șocurile care se pot crea în astfel de situații pot deteriora difuzoarele! • Difuzoarele sunt sensibile și casante, este interzis atingerea lor cu mâna sau cu alte obiecte! • Protejați produsul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! Nu așezați pe produs surse de flăcără deschisă, de ex. lumânare aprinsă! • Protejați produsul de praf, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovitură, respectiv de incidenta directă solară și termică! Poate fi utilizat exclusiv în interior, în mediu uscat! • Nu atingeți cu mâna suprafața și marginea din cauciuc a difuzoarelor! • Difuzoarele conțin magneți, astfel nu așezați în apropierea acestora produse sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card bancar, casetă VCR, busolă ...) • Punerea în funcțiune și utilizarea neconformă vor atrage anularea garanției. • Produsul este destinat uzului casnic, nu este un echipament industrial. • La finalul duratei de viață, întregul produs devine deseu periculos. Se va trata conform reglementărilor locale. • Datorită înnoirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa rađom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

- Dvosistemska Hi-Fi zvučna kutija, 1kom. • Izuzetni visoki tonovi sa svilenim visokotonskim zvučnikom • Bas-refleks izvedba za još dublje tonove • Stabilna MDF konstrukcija • Odstranjiva prednjača • Zidna kačalica • Priključnice kablova štipaljka

ZVUČNIK

Zbog svoje specifičnosti zvučnici iziskuju specijalno rukovanje. Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se operetiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliko pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejak signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

POJAČALO

Sme se koristiti samo pojačalo odgovarajućeg kvaliteta i snage! Slabi kvalitet pojačala ili pojačalo male snage dovodi do izobličavanja pri većim snagama koje može da ošteti zvučnik. Izobličenje može da prouzrokuje i prejako pojačalo ili neprilagođeni zvučnik za odabrano pojačalo. Usled preopterećenja zvučnici se mogu oštetiti. Ovo je tipično za nepropisno rukovanje. Odmah isključite pojačalo ako čujete jako izobličen ili čudan zvuk, ili u nagorem slučaju neprijatan miris!

PUPTANJE U RAD

Poroverite da li je impedansa zvučnika i pojačala usklađena, da li je snaga pojačala odgovarajuća. U idealnom sistemu snaga zvučnika je najmanje 30 - 50% veća od izlazne snage zvučnika. Izuzetnu pažnju treba posvetiti +/- polaritetima. U toku povezivanja pojačalo treba da je isključeno. Crvena boja označava pozitivni pol. Preporučuje se upotreba zvučničkih kablova 2 x 0,75 mm². Kablovi se povezuju priključkom sa štipaljka, prilikom povezivanja obratite pažnju da ne dođe do kratkih spojeva!

Pre uključjenja sistema proverite pravilnost povezivanja. Veze treba da su čvrste bez kratkih spojeva, a potencijometar za jačinu zvuka treba da je na minimumu. Da bi sprečili pucketanje zvučnika, ne vršite povezivanje dok je pojačalo uključeno! Ne uključujte sistem dok je potencijometar za glasnoću pojačan! Ovakvi slučajevi mogu da oštete zvučnik! Ne zaboravite da je naznačena snaga na pojačalu data pri isključenoj regulaciji boje tona. Korišćenje regulacije boje tona na nekim frekvencijama može da preoptereći zvučnik!

• Ukoliko povežete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonu to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

ČIŠĆENJE

Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore!

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na priključnom kabeu i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj igrano pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Zvučnik ne radi:

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite stanje pojačala.
- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnih kablova, moguć prekid kabela ili loše povezivanje. Nije dovoljna izlazna snaga ili nije dovoljno kvalitetna.
- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnih kablova, moguć prekid kabela ili loše povezivanje. Izobličen, loš zvuk:
- Smanjite snagu i proverite podešavanja boje tona!
- Prejak signal iz uređaja koji je povezan na pojačalo ili je sam po sebi lošeg kvaliteta.
- Proverite kvalitet i jačinu signala priključenog uređaja.

NAPOMENE

- Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! • Kontakti treba da su stabilni bez kratkih spojeva! Crvena boja označava pozitivni a crna boja negativni pol. • Prilikom sprovođenja kablova obratite pažnju da se ne ošteti izolacija kablova! • Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova! • Sva povezivanja radite dok pojačalo nije uključeno! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik. • Ne isključujte i uključujte sistem dok je zvuk pojačan, to može da dovede do kvarova i oštećenja zvučnika ili pojačala! • Zvučnici su osetljivi, ne dodirujte ih rukama ili drugim predmetima! • Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću! • Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (svеча itd.)! • Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo samo u svim zatvorenim prostorijama! • Ne dodirujte prstima membranu zvučnika! • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. • Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

dvosistemska zvočna škatla

Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci starejši od 8 let lahko rukujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavestno izogibajo nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe.

- **Dvosistemska Hi-Fi zvočna škatla, 1kos.** • Izredno visoki toni s svilenim visokotonskim zvočnikom
- Bas-refleks izvedba za še globlje tone
- Stabilna MDF konstrukcija
- Odstranljiva sprednja stran
- Stensko obešalo
- Priključevanje kablov s ščipalkama

ZVOČNIK

Zaradi svoje specifičnosti zvočniki zahtevajo specialno rokovanje. Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči. V prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačajte na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka, čemur je vzrok lahko preslab ojačevalec - v tem primeru se povečuje popačenje, vzrok pa je lahko tudi prevelik ojačevalec - problem predstavlja premočen signal. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

OJAČEVALEC

Sme se koristiti samo ojačevalec ustreznosti kvalitete in moči! Slaba kvaliteta ojačevalca ali ojačevalca z malo močjo privede do popačenj pri večjih močeh, kar lahko poškoduje zvočnik. Popačenje lahko povzroči tudi premočen ojačevalec ali nepriključeni zvočnik za izbran ojačevalec. Pri preobremeni se zvočniki lahko poškodujejo. To je tipično za nepredpisano rokovanje. Takoj izključite ojačevalec če slišite zelo popačen ali čuden zvok, ali v najslabšem primeru neprijeten vonj!

ZAGON ZA DELOVANJE

Preverite ali je impedansa zvočnika in ojačevalca usklajena, ali je moč ojačevalca ustrežna. V idealnem sistemu je moč zvočnika najmanj 30 - 50% večja od izhodne moči zvočnika. Izredno pozornost je treba posvetiti + / - polaritetam. Med povezovanjem mora biti ojačevalec izključen. Rdeča barva označuje pozitivni pol. Priporoča se uporaba zvočniških kablov 2 x 0,75 mm².

Kabli se povezujejo s priključkom s ščipalkama, pri povezovanju bodite pozorni da ne pride do kratkih stikov!

Pred vklopom sistema preverite pravilnost povezovanja. Povezave morajo biti čvrste brez kratkih stikov, a potenciometer za jakost zvoka mora biti na minimumu. Da bi preprečili prasketanje zvočnika, ne vršite povezovanje dokler je ojačevalec vključen! Ne vključite sistem dokler je potenciometer za glasnost pojačan! Takšni primeri lahko poškodujejo zvočnik! Ne pozabite da je označena moč na ojačevalcu dana pri izključeni regulaciji barve tona. Uporaba regulacije barve tona na nekaterih frekvencah lahko preobremeni zvočnik!

• *Vkolikor povežete mikrofon na sistem, bodite pozorni da je mikrofon čim bolj oddaljen od zvočnika, da ne bi prišlo do mikrofonije, katera zelo poškoduje zvočnike! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofonu, to lahko izzove mikrofonijo! Pri uporabi mikrofona izhodno moč postopoma povečujte, vkolikor opazite mikrofonijo takoj zmanjšajte moč, po potrebi premaknite zvočno škatlo ali jo postavite v drugi položaj!*

ČIŠČENJE

Nečistočo s površine naprave odstranite z mehko suho krpo, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne pade ali priteče skozi odprtine!

VZDRŽEVANJE

Občasno preverjajte poškodbe na priključnem kablu in ohišju naprave. V primeru kakršne koli nepravilnosti takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako pri delovanju, takoj izključite napravo in počakajte malo. Ponovno vključite napravo in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. Vkolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite napravo in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. Vkolikor je naprava pravilno povezana, je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

Zvočnik ne deluje:

- Ojačevalec ni vključen.
- Preverite stanje ojačevalca.
- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polaritete priključnih kablov, mogoče prekinitev kabla ali slabo povezovanje.

Ne zadostuje izhodna moč ali ni dovolj kvaliteta:

- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polaritete priključnih kablov, mogoče prekinitev kabla ali slabo povezovanje.

Popačen, slab zvok:

- Zmanjšajte moč in preverite nastavitve barve tona!
- Premočen signal iz naprave kateri je povezan na ojačevalec ali je sam po sebi slabe kvalitete.
- Preverite kvaliteto in jakost signala priključene naprave.

OPOMBE

• Prosimo da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite! • Kontakti morajo biti stabilni brez kratkih stikov! Rdeča barva označuje pozitivni, a črna barva negativni pol. • Pri polaganju kablov bodite pozorni, da se ne poškoduje izolacija kablov! • Priključne audio kabla ne speljite zraven mrežnih kablov! • Vsa povezovanja izvajajte kadar ojačevalec ni vključen! In pri vklopu in pri izklopu mora biti jakost zvoka na minimumu! Takšni zvočni udari lahko trenutno poškodujejo zvočnik. • Ne izključite in vključite sistem dokler je zvok pojačan, to lahko privede do okvar in poškodb zvočnika ali ojačevalca! • Zvočniki so občutljivi, ne dotikajte se jih z rokami ali drugim predmetom! • Napravo zaščitite pred prskajočo vodo, ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami. V bližino naprave ne postavljajte ničesar z odprtim plamenom (sveče itd.)! • Napravo zaščitite pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem in preveliko toploto oziroma direktnim soncem! Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih! • Ne dotikajte se s prsti membrane zvočnika! • Zvočniki vsebujejo magnetne, kateri lahko poškodujejo naprave in predmete, zato v bližino zvočnika ne postavljajte predmete občutljive na magnetna polja (primer kreditna kartica, kasete, kompas ...) • Nepredpisano rokovanje in nenamenska uporaba lahko privede do okvar naprave in izgube garancije! • Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ni za profesionalne namene. • Če je delovna doba iztekla, se mora naprava tretirati kot nevarni elektronski odpad. • Zaradi izboljševanja kalitete proizvoda, se lahko tehnični podatki in dizajn naprave menjajo tudi brez predhodne najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

2-pásmový reproduktor

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty! Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, když je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání tohoto zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem.

- 2-pásmový Hi-Fi reproduktor, 1 ks • Výškový reproduktor s dokonalým hedvábným zvukem • Bass- reflexové provedení pro více hlubokých tónů • Stabilní MDF konstrukce • Snímatelný čelní panel • Možnost zavěšení na stěnu • Svorkové zapojení vodičů

REPRODUKTOR

Reproduktory vyžadují – z důvodu speciální konstrukce – zvláštní zacházení. Každý reproduktor musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnutý. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! V této době nenastavujte zvuk na hlasitost blízkou maximálnímu stupni! Jen tak se uplatní charakter a kvalita zvuku plánované v rámci výrobního procesu. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení. Dalším zvýšením hlasitosti již výstupní výkon nestoupá, naopak stoupá zkreslení zvuku, což může vést až k poškození reproduktoru!

ZESILOVAČ

Je dovoleno používat jen zesilovač v odpovídající kvalitě a s odpovídajícím výkonem! Zesilovač nízké kvality nebo zesilovač s nízkým výkonem může při vyšším stupni hlasitosti vydávat významné zkreslení zvuku, což představuje pro reproduktory zátěž s negativním dopadem. Přetížení může být dále způsobeno při použití zesilovače s výkonem, který je k danému reproduktoru nepřiměřeně vysoký. V důsledku přetížení se reproduktor může poškodit. To je typickým znakem používání, které je v rozporu s původním účelem určení. Zesilovač okamžitě vypněte, když uslyšíte zadržávání nebo zkreslení zvuku, respektive pokud ucítíte zvláštní zápach vycházející z reproduktoru!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zkontrolujte, zda impedance a údaje týkající se výkonu jsou vhodné k propojení. Hudební zatížení reproduktoru by měla být alespoň o 30 – 50 % vyšší, než hudební výstupní výkon každého kanálu zesilovače. Se zvláštním přihlednutím k polaritě + / - zapojte vodiče do reproduktoru a zesilovače. Při tomto úkonu musí být zesilovač odpojen od elektrického proudu. Červená barva označuje pozitivní polaritu. Doporučený kabel by měl mít průřez alespoň 2 x 0,75 mm². Zakončení vodičů je nutné zasunout do otvorů, při současném použití svorkových spojů. Obmažena zakončení vodičů se nesmějí vzájemně dotýkat!

Před prvním zapnutím zkontrolujte, zda jsou vodiče v celém systému zapojeny stabilně a bez zkratové, ve správné polaritě, přičemž regulace hlasitosti musí být nastavena v minimální pozici! Abyste předešli klepání v reproduktorech, při zapnutém stavu neprovádějte na zesilovači ani reproduktoru žádná zapojování kabelů! Systém nikdy nezapínejte, když je hlasitost nastavena na maximální stupeň! Vznikající zvukové nárazy by mohly reproduktor okamžitě poškodit! Nezapomínejte, že výstupní výkon uvedený na zesilovači vždy platí pro případ vypnutých regulátorů zabarvení zvuku. Pokud jsou vysoké a hluboké tóny na dané frekvenci nastaveny na vysoký stupeň, může se zatížení reproduktoru několiknásobně zvýšit!

• Pokud budete zapojovat mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproduktoru, abyste zamezili zvukovému šumu! Reproduktor by neměl být nasměrován na mikrofon, protože zvukový šum poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvýšte hlasitost opatrně, a pokud zjistíte zvukový šum, neprodlévejte hlasitost, bude-li to nutné, umístěte reproduktor na jinou pozici!

ČIŠTĚNÍ

K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani tekutiny! Do vnitřních částí přístroje ani na kontakty se nesmí dostat žádné tekutiny!

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda reproduktor a přívodní kabel nejsou poškozeny. V případě jakékoli anomálie přístroj odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady si prostudujte následující přehled. Tyto pokyny Vám mohou pomoci identifikovat závadu, pokud je jinak reproduktor zapojen v souladu s předpisy. Bude-li to nutné, kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

Reproduktor nevydává zvuk:

- Zesilovač není zapnutý.
- Zkontrolujte stav a funkčnost zesilovače.
- Reproduktor není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případně přetřetí/zkrat kabelu a korektní zapojení.

Nedostačující hlasitost nebo kvalita zvuku:

- Reproduktor není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případně přetřetí/zkrat kabelu a korektní zapojení.

Zkreslený, nekvalitní zvuk:

- Snízte hlasitost a zkontrolujte nastavení regulace zabarvení zvuku!
- Zdroj signálu zapojený do vstupu zesilovače předává příliš silný signál nebo sám vydává nekvalitní zvuk.
- Zkontrolujte kvalitu audiosignálu a sílu signálu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupném místě! • Věnujte pozornost stabilnímu zapojení bez zkratů a v předepsané polaritě! Bavebně označené červená/černá: pozitivní/negativní polarita. • Při pokládání přívodních kabelů věnujte pozornost tomu, aby nebyla poškozena izolace kabelů! • Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvukovými nárazy pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! • Během provozu neprovádějte zapojování kabelů! Zvukové nárazy, které v takovém případě vznikají, mohou reproduktor poškodit. • Reproduktor nevyplínejte ani nezapínejte při hlasitosti nastavené na vysoký stupeň, protože vznikající zvukové nárazy by mohly reproduktor poškodit! • Reproduktor je citlivý na poškození, a proto je zakázáno dotýkat se reproduktoru rukama nebo jinými předměty! • Reproduktor nesmí přijít do kontaktu se stříkačkou vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! Na reproduktor je zakázáno pokládat droby otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! • Chrante před prachem, ozdušním s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Povrchu reproduktoru ani pryzových okrajů se nedotýkejte rukama! • Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...) • Záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným uvedením do provozu nebo nesprávným používáním. • Tento produkt je konstruován k běžnému používání v domácnosti, není určen do průmyslových provozů. • Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Zlikvidujte v souladu s místními předpisy. • Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech lakových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

dvosistemska zvučna kutija

Prije korištenja uređaja prvi put, molimo vas da pročitate uputstva za korištenje te ih pričuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku. Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom. Ako uređaj koristite djeca, preporučeno je njihov nadzor kako se ne bi igrala sa uređajem.

• 2 moguća načina Hi-Fi zvučnici, 1 komad-Visokokvalitetni zvonoliki svileni visokotonac-Konstrukcija bass refleksije za malo dublji zvuk-Stabilna MDF konstrukcija-Zamjenjiva prednja ploča-Moguće okačiti na zid-Priljučak za kabel

ZVUČNICI

Zvučnici zbog njihove specijalne strukture zahtijevaju i specijalni tretman. Svi zvučnici trebaju biti razbijeni prije intenzivne uporabe. Trebaju raditi samo sa 50% za prvih 30-50h rada! Tokom ovog vremena, ne pojačavajte blizu maksimalnog kapaciteta! Samo tada će se ostvariti kvaliteta zvuka. Maksimalna jačina zvuka audio sustava koja se može čuti u dobroj kvaliteti bez oštećenja. Pojačavanje zvuka ne znači pojačavanje izlazne snage, ali se oštećenja pojačavaju, što može uzrokovati kvar!

POJAČALO

Koristite samo pojačalo dobrog kvaliteta i snage! Kada je manja kvaliteta ili manja snaga pojačala u visokoj poziciji zvuka, značajno izobličenje se može pojaviti što će oštetiti zvučnike. Korištenje veće snage nego one koja je potrebna pojačalu takođe može uzrokovati preopterećenje sa neodgovarajućim zvučnikom. Preopterećenje može uzrokovati kvar zvučnika. Ovo je tipični znak nepravilne uporabe. Odmah isključite pojačalo ako čujete čudnu buku, oštećen zvuk, ili ako osjetiti čudan miris iz uređaja.

POSTAVLJANJE

Koristite samo pojačalo u skladu s impedancijom i performansama podataka pojačala i zvučnika odgovarajuće za povezivanje. Izlazna snaga zvučnika treba biti minimalno 30 do 50% veća od izlazne snage pojačala za svaki kanal. Pazite na +/- polaritete, pažljivo povežite žice na uređaj i na pojačalo. Tokom ovog vremena, pojačalo treba biti isključeno sa povezivanja. Signal crvene boje označava pozitivan polaritet. Preporučena sekcija kabela je najmanje 2 x 0.75 mm².

Korištenjem priključaka za kabel, krajevi žica moraju biti umetnuti u otvore. Goli krajevi žica ne smiju doći u dodir!

Prije prvog uključivanja, provjerite stabilnost cijelog sustava, te da žice ne dođu u kratki spoj, tačan polaritet, te kontrola zvuka treba biti u minimalnoj poziciji. Kako biste izbjegli raziljevanje zvučnika, ne povežite kabele na pojačalo ili uređaj tokom rada. Nikada ne uključujte sustav kada je zvuk pojačan. Bilo koja buka može uzrokovati kvar zvučnika. Imajte na umu da izlazna snaga na pojačalu je uvijek validna za isključene razine ekvilajzera. U visokim i niskim pozicijama ekvilajzera je data frekvencija, učitanje na zvučniku se može povećati na više puta!

• *Uključite mikrofon, postavite ga što dalje od uređaja, kako biste izbjegli povratnu informaciju! Uređaj ne smije biti usmjeren prema mikrofону, jer povratna informacija može oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofon, pažljivo pojačajte zvuk, te ga odmah okrenite ako osjetite povratnu informaciju, te premjestite uređaj ako je potrebno!*

ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivne čistače i tekućine!

Ne dozvolite da bilo koja tekućina uđe unutar uređaja i na konektore.

ODRŽAVANJE

Povremeno provjerite integritet zvučnika i kućišta. Odmah isključite uređaj, te kontaktirajte specijalistu ako primijetite kvar.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju bilo koje greške, provjerite sljedeću listu. Ovaj vodič će vam pomoći da identifikujete grešku, ako je uređaj povezan onako kako je opisano. Ako je potrebno, kontaktirajte specijalistu!

Uređaj ne emituje zvuk:

- pojačalo nije uključeno.
- provjerite status i funkcionalnost pojačala.
- zvučnik nije pravilno povezan na pojačalo.
- Provjerite polaritet kabela za napajanje, moguće kratke spojeve i tačna povezivanja.

Kvaliteta i jačina zvuka nisu dobre:

- zvučnik nije pravilno povezan na pojačalo
- Provjerite polaritet kabela za napajanje, moguće kratke spojeve i tačna povezivanja.

Oštećen, loš zvuk:

- pojačajte jačinu zvuka i provjerite EQ postavke!
- Izvor signala, koji je povezan na ulazno pojačalo, daje visoku razinu signala, ili ima lošu kvalitetu zvuka.
- Provjerite kvalitet izvora audio signala i razinu signala.

UPOZORENJA

- Molimo vas pažljivo pročitajte upute prije uporabe, te ih čuvajte za dalje potrebe
- Povezivanje moraju biti stabilna, te zaštićena od strujnog kruga prema odgovarajućem polaritetu. Crveno/crna boja koda: pozitivni/negativni polaritet.
- Kada vodite kabele za napajanje, budite pažljivi da ne dođe do oštećenja njihove izolacije.
- Kako biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, vodite kabele dalje od kabela za napajanje mreže.
- Ne povežite kabele prilikom rada. Buka koja se čuje u ovo vrijeme može oštetiti zvučnike.
- Nemojte vršiti on/off prekidanje sa svjetlosnim zvukom, jer buka koja se stvara u ovo vrijeme može uništiti zvučnike!
- Zvučnici su osjetljivi, ne dirajte ih rukama ili nekim drugim predmetima.
- Uređaj ne izlažite prskanju vodom, te objekte napunjene tekućinama, kao što su vaze ne postavljajte na njega. Ne stavljajte otvoreni izvor plamena, kao što su svijeće na uređaj.
- Zaštiteite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i direktnog zračenja. Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu.
- Ne dodirujte površinu zvučnika i gumene krajeve rukama.
- Zvučnici sadrže magnetne, pa ne postavljajte objekte blizu njih jer su osjetljivi na magnetsko polje (npr. kreditne kartice, kasete, kompas...)
- Ne postoji jamstvo za greške nastale zbog nepravilnog postavljanja ili neodgovornog korištenja.
- Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu, ne industrijsku.
- Ako je završio životni vijek uređaja, on postaje opasni otpad. Njime se mora rukovati u skladu sa lokalnim propisima.
- Prilikom kontinuiranog upredavanja, dizajn i specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave.
- Ne preuzimamo odgovornost za pisane greške te se izvinjavamo ako postoje neke.



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.